

take a walk on the

wildsite

www.hotelanton.at

ANTON

news + facts 2009/10 - hotel anton - st. anton am arlberg
hotel - bar - café - square - grünbeck - fon +43(0)5446-2408





the underground garage at the ANTON is cult. grooving from the gut - act no. 7: belly sound & skero for the 7th time, the underground garage has metamorphosed to a stage. on 4 december 2009, the five "bauchklang" vocalists grooved. and hip hop star skero rapped till the walls quaked. just in time for their gig at the ANTON, these vocal acrobats presented their new album, "signs", with its inimitable mixture of electro, dub, hip hop, drum & bass melded into a multi-faceted, dense sound cavern.

die tiefgarage im ANTON ist kult. beats aus dem bauch – act nr. 7: bauchklang & skero

schon zum 7. mal verwandelte sich die tiefgarage zu einer bühne. am 4. dezember 2009 groovten die fünf vokalisten von „bauchklang“ und hip hop-star skero rappte die halle. rechtzeitig zu ihrem gig im ANTON präsentierten die stimmakrobaten ihr neues album „signs“, das wieder mit einer Mischung aus electro, dub, hip hop, drum & bass zu einem facettenreichen sound verdichtet ist. ANTON-boss robert falch, der bei seinen hotel ANTON-tiefgaragen-clashes schon so zugkräftige namen wie attwenger, waxolutionists, texta, mono und nikitaman, brassbanda, viva la muerte, hinterland, zweia, the loud minority und comedien markus linder in den letzten jahren zu gast hatte, ist immer noch hingerissen vom aktuellen garagenkonzert: „die jungs von bauchklang spielten mit ihren stimmbändern wie mit instrumenten und boten eine unglaubliche performance – wirklich beeindruckend diese groovigen sounds“.





das gibt's nicht: schon 10 jahre hotel ANTON!

am anfang stand eine vision. moderne baukunst in den alpen mit viel gespür für material und stil, so sollte das ANTON im zentrum von st. anton konzipiert werden. wir wollten mit hilfe von zeitgenössischer architektur und maßvollem partytreiben ein umweltverträgliches hotellerie- und gastronomieprojekt vorleben. gemeinsam mit den architekten wolfgang pöschl und dieter comploj verwirklichten wir das aparthotel ANTON vor mittlerweile 10 jahren. inzwischen hat es bereits einige preise abgesahnt.

btv bauherrenpreis tirol 2001
architektur-staatspreis 2002

for real: hotel ANTON is 10 years old! in the beginning was a vision. a modern building in the alps with sensitive selection of materials and styles: that was how the ANTON was conceived for the center of st. anton. with the help of contemporary architecture and a balanced party atmosphere, we wanted to start a hotel and restaurant which were environmentally friendly. together with architects wolfgang pöschl and dieter comploj, apartment hotel ANTON was turned to reality 10 years ago. in the meantime, it has scored a few honorary hits, i.e. been awarded several prizes.

*btv building prize 2001
national architecture prize 2002*



rohbaueverhüllung dezember 1999 – bauherren fam. falch und architekturbüro pöschl
covering the shell, december 1999 - falch family and architect bureau pöschl



evelin der gute geist des hauses
the good fairy



markus aus dem café
from the café



cornelia aus dem grünbeck
from the grünbeck



sara im café - *in the café*



viktoria aus dem café
from the café



michal und tiber (sous-chef) aus der küche
(sous chef) from the kitchen



emma aus dem café
from the café

die ANTON-crew tr

aus allen möglichen ländern stammen unsere mitarbeiter. schon viele jahre sind sie dem ANTON treu. international und hoch motiviert sorgen sie für ein perfektes urlaubs-ambiente, wo natürlich auch der „schmäh“ (humor) rennt (nicht zu kurz kommt)!



ann-sophie aus dem café
from the café



emil beteiligt und verantwortlich für „alles“ (inkl. frauen) im betrieb!
butts into everything, responsible for everything (inc. women)



magnus responsible for everything + bar



hardy von der küche
from the kitchen



florian von der küche
from the kitchen



mariann (housekeeping) und **gedeon** (küchenhilfe)
(kitchen assistant)

unsere jungen wilden! *our young wild ones!*



pia bar



maurizio neuer küchenschef
new executive chef



inna aus dem café
from the café



mari vom grünbeck
from the grünbeck



mundi at the door + partydancer



milo und marica unsere urgesteine
our founding fathers

otzt jedem ansturm

the ANTON crew masters every onrush our team members come from every imaginable country. they have been loyal to the ANTON for many years. international and highly motivated, they create the perfect vacation atmosphere, where humour never gets short-changed. in fact, quite the opposite!



robert + gitti



kathi vom square
rom the square



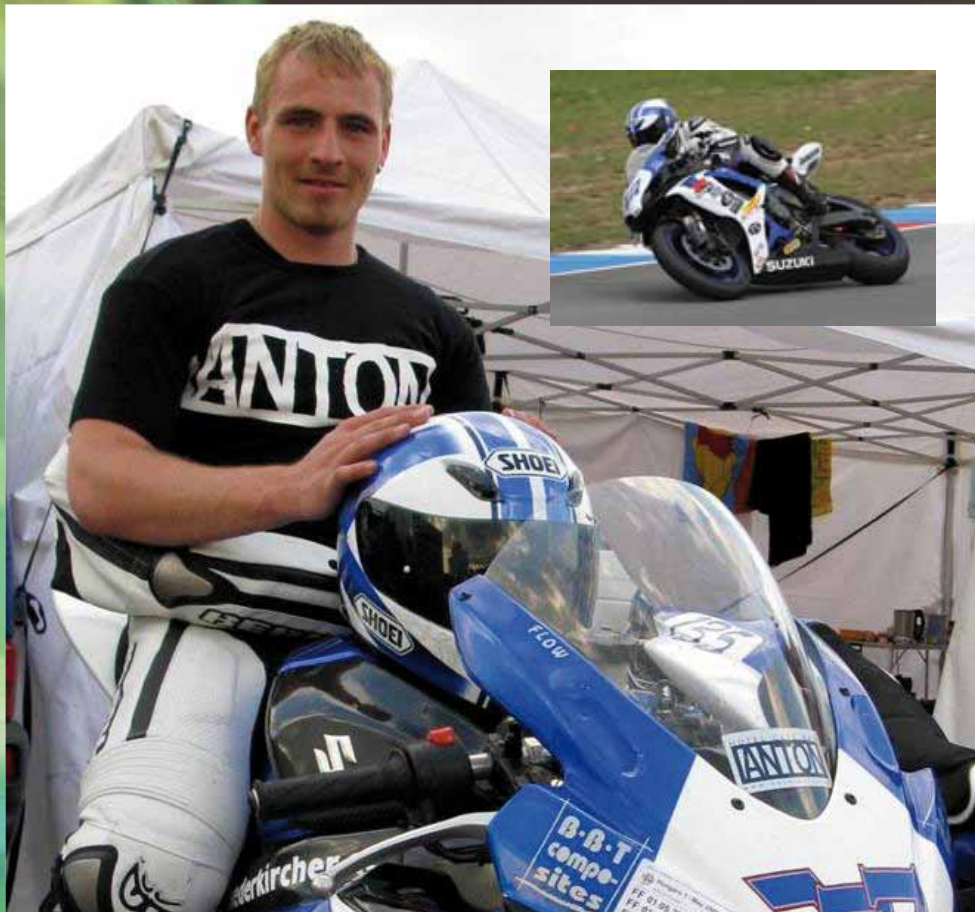
tommi aus der bar
from the bar



ines von der rezeption + service
from the reception + service



nandor (küchenhilfe) und **edit** (housekeeping)
(kitchen assistant)



ANTON-speed: florian walch gibt gas

in seiner ersten rennsaison holte sich das junge motorrad-talent florian walch mit seiner suzuki gsx r600 speedige 37 punkte und bemerkenswert viele platzierungen unter den ersten zehn. insgesamt reichte es für den beachtlichen siebten gesamtplatz bei der suzuki challenge 2009. das anton zählt zu seinen sponsern, die den aufstrebenden biker auch bei der nächsten challenge unterstützen wollen.

***ANTON speed: florian walch steps on the gas** in his first racing season, the young motorcycle talent won 37 high-velocity points on his suzuki gsx r600, also placing among the top 10 in numerous races. the total score brought him to honourable seventh place at the suzuki challenge 2009. the ANTON is one of his sponsern and will support the hard driving biker at the next challenge, too.*



jazz on the square

die etwas andere après-ski-party liefert das ANTON mit seiner open-air-bühne am ANTON-square gleich neben dem hotel. da geht der sound ab an der frischen winterluft bei drinks, snacks und barlife.

***jazz on the square** the ANTON provides a completely different kind of après-ski party on its open-air stage on ANTON square, next to the hotel. the sound takes off. the crisp winter air, snacks and barlife do, too.*



ANTON
limited edition

shop-mania im ANTON

nicht nur die groovige ANTONe-cd mit dem typischen ANTON-feeling ist im hotel-shop gebunkert, fette beute macht man auch mit den jährlich upgedateten hippen t-shirts, caps, buffs, buttons, mützen, jacken, bleistiften, salz- & pfefferstreuer, tassen und teller... natürlich absolut ANTON! die stylische grünbeck-kafeedose und lässige bücher über das ANTON bereichern ebenso das shop-sortiment.

***shop mania at the ANTON** not only the groovy ANTONe-cd full of that typical ANTON feeling is stashed at the hotel shop, there's lots of other booty, too: annually updated hip t-shirts, caps, buffs, buttons, jackets, pencils, salt & pepper shakers, cups and plates...all authentic ANTON! the stylish grünbeck coffee cannister and cool books about the ANTON enrich the assortment and round it out beautifully.*

ANTONe: chillen vom feinsten

die erste cd der ANTON-bar nennt sich „ANTONe – the soundz“ und hört sich gut an. die gemeinschaftsproduktion mit sunshine-record liefert eine house-party für akustische feinspitze. mit dieser scheibe im player ist auch die nachferienzeit soundmäßig gerettet. gibt's bei uns im ANTON-shop.

ANTONe: chilling at its best the first cd of the ANTON bar is called "ANTONe - the soundz" and sounds really all right. the joint production with sunshine records guarantees a house party for acoustical connoiseurs. with this disc in your player, the sounds are saved even after your vacation comes to an end. available at the ANTON shop.



unsere visionen: ANTON goes lounge

10 jahre ANTON geben ein gutes gefühl für die wirklich wichtigen dinge des urlaubslebens. unser neues ambient-konzept für 2010 lautet: ANTON-bar goes lounge. wir tun alles, für eine relaxte atmosphäre nach dem pistentag. anti-ballermann umreißt unsere club-feeling-vision am schärfsten. wir freuen uns auf die (hoffentliche) neugestaltung und -ausrichtung unserer ANTON-bar.

our visions: ANTON goes lounge

10th birthday of the ANTON - that gives you a solid feeling for the truly important things about vacations. our new ambience concept for 2010 is titled: ANTON-bar goes lounge. we are doing everything in our power to provide relaxed atmosphere after a day on the slopes. anti-raucous is probably the best title of our club-feeling vision. we look forward to the re-design and re-furbishing of the ANTON bar.

... was noch geplant ist: kunst, design & surprise!

ANTON-stammgäste werden sich wundern, neu-linge sehr überrascht sein. frisch-geliftete zimmer erfreuen demnächst augen und füße mit weichen, vom künstler franz türtscher exklusiv designten teppichen.

...still being planned: art, design & surprise! *regular guests at the ANTON will be amazed, newcomers astonished. freshly lifted rooms will soon give rise to delectable joy for eyes and feet with soft, original designer carpeting by artist franz türtscher.*



gaaanz oben ist in kürze japan daheim

das ANTON und die familie falch schrieben in westösterreich saunageschichte. heiße tradition verpflichtet und so befindet sich am dach unseres hotels eine fantastische panorama-schwitzkammer, die sehr bald durch eine unglaublich duftende zirben-sauna ergänzt wurde. außerdem lässt einem nicht nur die forcierte temperatur schauer über den rücken gleiten, sondern demnächst auch die traumhaft schöne japan inspirierte dachgartenanlage davor. in feinstem zen-stil mit bonsaibäumen und viel erhöhter aussicht bereitet der sauna-park am ANTON-dach mit freier sicht auf zwölferkopf und eisenspitze dann noch mehr beruhigende wellness-momente.

***waaaaay up top, japan to take up residence** the ANTON and the falch family are still making sauna history in western austria. hot traditions carry certain obligations. thus, on the hotel roof is a fantastic panorama perspiration room which will soon be joined by a downright unbelievably aromatic stone pine sauna. in addition, not only the raised temperature will make your spine tingle, soon there will also be a japanese-inspired roof garden terrace. in the finest zen style accompanied by bonzai trees and elevated vantage point, with unimpeded views of the zwölferkopf and eisenspitze, the sauna park on the ANTON roof will multiply your wellness exponentially.*

ANTON und das liebe vieh

giggo wolf, skilehrer und landwirt, züchtet höchst ansehnliche, genügsame und wohlschmeckende hochlandrinder. die „schotten“ unter den rindviechern sind gutmütig und ideal für alpine lebensbedingungen. eines der zotteligen tiere ist bereits im besitz der familie falch. das ANTON will die partnerschaft in den nächsten jahren intensivieren, mit dem ziel, einmal das köstliche fleisch der eigenen rinder auf der speisekarte des ANTON anbieten zu können.



***ANTON and our beloved animals** giggo wolf, ski instructor and farmer, breeds beautiful, frugal and delicious highland oxen. the "scottish" cattle are of friendly, equable temperament, ideally suited for conditions in the alps. one of these lovely, hairy beasts is already owned by the falch family. the ANTON wants to intensify this breeding cooperation in coming years so as to be able to offer delicious meat from their own cattle on the ANTON menu someday.*



hot staff: das ANTON und seine geschichte

als emmi und robert falch 1953 die erste öffentliche sauna im westen österreichs in st.anton bauen ließen, umgab diesem nacktkörperfreizeitkult aus dem hohen norden noch etwas geheimes und anrühiges. in ihrem „gasthaus falch“, das 2001 dem bahnhofsneubau weichen musste, frequentierten von anfang an viele freunde des gesunden schwitzens diese neuheit. auch wenn die falchs deswegen damals fast vom kirchenbesuch ausgeschlossen wurden – der andrang gab ihnen recht: sämtliche promiurlauber benutzten auch die sauna. so hörte man weithin kammersänger rudolf schock, der oft mit tiefseetaucher hans hass saunierte, heiße arien schmettern. die skirennläufer nutzen gern die falch’sche schwitzkammer. david zwilling und werner grissmann – letzterer krönte den sauna-gang gerne mit einem weizen – hat die hitze in der leistungsbilanz keineswegs geschadet. robert falch jun. erinnert sich auch an die könig-

liche familie aus den niederlanden, die später sogar für pläne zu einem saunabau anfragen ließen: „zusammen mit egon herricht, einem lehrmeister von willi dungl, betrieb mein vater eine massagepraxis im sporthaus alber. solarien, unterwassermassagen, viele fitness- und gesundheitstrends wurden von meinen eltern vorweggenommen.“

hot staff: the ANTON and its history

when emmi and robert falch built the first public sauna in western austria in st. anton in 1953, there was still something esoteric, secretive and decadent about this naked body culture from the nordic regions. at their “gasthaus falch”, which had to make way for the new train station in 2001, fans of healthy perspiration frequented this novel facility from the outset. and even if the falchs were nearly barred from the local church because of it, the onrush of visitors proved them right: every single celebrity visitor to st. anton insisted on visiting their sauna. thus, you could hear singer rudolf schock belting out his arias, often together with deep sea diver hans hass. ski racers loved to use the sauna. and the performance of david zwilling and werner grissmann – the latter loved to cap off his sauna visit with a glass of wheat beer – was obviously not harmed by the heat. robert falch jr. also recalls the dutch royal family, who subsequently even inquired about the plans so that they could build their own sauna: “together with egon herricht, one of willi dungl’s mentors, my father operated a massage centre at sporthaus alber. tanning studios, underwater massage, lots of fitness and health trends were foreseen and realized by my parents.”



seppeler-stube im ANTON

robert falch sen., dem legendären saunapionier, skilehrer und -rennläufer ist im ANTON eine zirmstube („die seppeler-stube“) gewidmet. eine eigens designte vitrine darin zeigt einige pokale von robert falchs vater (mehrfacher senioren-europa- und -weltmeister).

seppeler stube at the ANTON a stone pine restaurant room (the “seppeler stube”) is dedicated to robert falch sr., legendary pioneer of sauna, ski instructor and ski racer. a specially designed glass case displays some trophies of robert falch’s father, inc. several senior championships in europe and worldwide.



**grün
beck**
ESPRESSO BAR

grünbeck als hommage

die grünbecks waren eine handelsfamilie aus dem osten österreichs. ihr „schatz“ war der besitz des maria-theresien-ordens. dank ihm konnte alles erdenkliche gehandelt werden. 1953 übersiedelten die grünbecks nach st.anton und betrieben ein lebensmittelgeschäft. so wurde die espresso bar im ANTON eben nach den großeltern des besitzers benannt.

grünbeck as homage the grünbecks were a merchant family from eastern austria. their greatest asset was the ownership of the maria-theresien order, thanks to which they were permitted to buy and sell nearly anything. in 1953, the grünbecks moved to st. anton and operated a grocery store. for that reason, the espresso bar at the ANTON has been named for the grandparents of today’s hotel owner.

take a walk on the

wildsite

ANTON

news + facts 2009/10 - hotel anton - st. anton am arlberg
hotel - bar - café - square - grünbeck - fon +43(0)5446-2408

www.hotelanton.at